

# Termos Complementares do Simcenter

Siemens Digital Industries Software



Estes Termos Complementares do Simcenter (“**Termos do Simcenter**”) alteram o Acordo Universal do Cliente (“**UCA**”) ou Contrato de Licença de Usuário Final (“**EULA**”) entre o Cliente e a SISW exclusivamente em relação às Ofertas e Produtos aos quais foram atribuídos os seguintes códigos alfanuméricos no Pedido: SIM-LMS, SIM-CDA e SIM-TASS (“**Ofertas Simcenter**”). Estes Termos do Simcenter, em conjunto com o UCA ou EULA, conforme aplicável, e com outros Termos Complementares pertinentes, constituem o contrato entre as partes (“**Contrato**”).

**1. DEFINIÇÕES.** Os termos iniciados por letras maiúsculas usados aqui têm o significado conforme definido em outro local no Contrato. As seguintes definições adicionais se aplicam a estes Termos do Simcenter:

“**Agente Autorizado**” significa uma pessoa que trabalha nas instalações do Cliente e precisa acessar o Software Simcenter para apoiar os negócios internos do Cliente como consultor, agente ou contratado do Cliente.

“**Usuário Autorizado**” é um funcionário do Cliente ou Agente Autorizado. Para licenças concedidas para um Território que inclui mais de um país, isso também inclui funcionários e Agentes Autorizados das Subsidiárias do Cliente.

“**Core**” significa um circuito integrado especializado independente que faz a leitura, a coleta e a execução de instruções do programa, seja qual for a localização dele no hardware do computador, quer seja na CPU (unidade central de processamento) ou na GPU (unidade de processamento gráfico), mas não limitado a elas. As CPUs e a GPUs podem conter um ou mais Núcleos.

“**Subsidiárias do Cliente**” significa empresas controladas pelo Cliente, enquanto tal controle existir. Para os propósitos dessa definição, “controle” é a propriedade direta ou indireta de mais de 50% dos direitos de voto de uma afiliada. Quando as partes concordaram com uma definição diferente sobre quais entidades podem utilizar as Ofertas Simcenter (que não o Cliente), “Subsidiárias do Cliente” terá o significado atribuído a ela nesses termos diferentes.

“**Sessão**” significa o uso do Software Simcenter por um Usuário Autorizado para ativar uma função disponível no Software Simcenter.

“**Software Simcenter**” Significa o Software contido em uma Oferta Simcenter.

“**Local**” significa um único local físico do Cliente onde é permitido o uso do Software Simcenter por Usuários Autorizados.

“**Território**” significa o(s) Local(is) ou a área geográfica especificada no Pedido em que o Cliente está licenciado para instalar e usar o Software Simcenter. Se não especificado no Pedido ou em qualquer outro lugar do Contrato, o Território será o país em que o Cliente está localizado conforme indicado no Pedido.

**2. LICENÇA DE SOFTWARE E TIPOS DE USO.** Os seguintes tipos de uso e licença podem ser oferecidos com respeito ao Software Simcenter. Tipos adicionais de licenças e uso podem ser especificados com relação a determinados Softwares, conforme listado no Pedido. Cada licença pode ser usada apenas pelos Usuários Autorizados no Território e pelo prazo estipulado no Pedido. Instalações separadas devem ser mantidas para o software da SISW licenciado com diferentes especificações de território.

- 2.1. Licença de “**Backup**” significa uma licença concedida apenas para oferecer redundância no backup do Cliente ou instalações à prova de falhas.
- 2.2. Licença “**Flutuante**” ou de “**Usuário Simultâneo**” significa que o acesso ao Software Simcenter a qualquer momento é limitado ao número máximo de Usuários Autorizados para o qual as licenças do Software Simcenter foram adquiridas, conforme indicado no Pedido.
- 2.3. Licença de “**Usuário Nomeado**” significa que o acesso ao Software Simcenter é restrito a um Usuário Autorizado específico identificado pelo nome. Uma licença de Usuário Nomeado não pode ser usada por vários indivíduos. O Cliente pode redesignar uma licença de Usuário Nomeado uma vez por mês.
- 2.4. Licença “**Node-Locked**” significa que o uso do Software Simcenter é restrito a uma única estação de trabalho e pode incluir um dispositivo de bloqueio de hardware ou dongle para gerenciar essa restrição. Os dispositivos de bloqueio de hardware ou dongles são livremente transportáveis para outra estação de trabalho no Território sem emitir um novo arquivo de licença.
- 2.5. Licença “**Por Produto**” significa que o uso do Software Simcenter fica restrito ao número de produtos da SISW ou de terceiros com os quais o Software Simcenter foi interfaceado um a um.
- 2.6. Licença “**Per Server**” significa que o uso do Software Simcenter fica restrito especificamente a uma única instância do servidor.
- 2.7. Licença “**Perpetual**” ou “**Extended**” significa uma licença que se estende indefinidamente. As taxas de Licença Perpétua não incluem Serviços de Manutenção.
- 2.8. Licença “**Rental**” significa uma licença por um prazo limitado de menos de um ano, conforme identificado no Pedido. Os Serviços de Manutenção de uma Licença de Aluguel estão incluídos na taxa de Licença de Aluguel.
- 2.9. “**Subscription**” significa uma licença por um prazo limitado, como identificado em um Pedido. Os Serviços de Manutenção estão incluídos na taxa de licença de Subscrição. Para prazos de Assinatura de vários anos, a SISW pode solicitar que novas chaves de licença sejam emitidas durante a vigência.

2.10. Licença **“Test/QA”** significa uma licença concedida exclusivamente para o suporte de instalação de customização em andamento, suporte e teste, e não pode ser usada em um ambiente de produção ou para qualquer outra finalidade.

**3. OPÇÕES DE LICENÇA DE SOFTWARE.** Em combinação com os tipos de licença e uso especificados acima, as seguintes opções e recursos de licença podem ser oferecidos com relação aos produtos de Software Simcenter:

3.1. **“HPC”** significa uma opção que permite que uma Sessão Serial utilize um núcleo adicional. Cada Core adicional requer outra HPC.

3.2. **“Power on Demand”** ou **“POD”** significa uma licença de Subscrição Power Session de 12 meses, que pode ser usada para um número ilimitado de Sessões pelo número de horas adquiridas, conforme especificado no Pedido. O tempo total gasto em cada sessão é contabilizado com base nas horas adquiridas. As horas não utilizadas serão perdidas quando o prazo da Licença de Subscrição expirar. Power on Demand permite que Usuários Autorizados utilizem o software Simcenter especificado no mundo inteiro.

3.3. **“Power Session”** significa uma opção para um Usuário Autorizado usar o Software Simcenter em uma única Sessão consecutiva em um número ilimitado de Núcleos de CPU.

3.4. **“Power Session”** significa uma opção para um Usuário Autorizado usar o Software Simcenter em uma única Sessão consecutiva em um número ilimitado de Núcleos de CPU e GPU.

3.5. **“Power Token”** significa uma opção que pode ser usada para obter o seguinte: (i) uma Sessão Serial limitada para usar o Software STAR-CCM+ Simcenter (excluindo o acesso a solucionadores) mediante o resgate de dez Power Tokens; (ii) uma opção de HPC no resgate de um Power Token; ou (iii) uma licença para executar uma Sessão por Power Token, desde que essa Sessão seja iniciada pelo recurso Design Manager do STAR-CCM+ ou HEEDS mediante o resgate de um Power Token. O Power Token pode ser reutilizado durante a vigência para qualquer uso especificado em (i), (ii) ou (iii) acima.

3.6. **“Serial Session”** significa uma opção para um Usuário Autorizado usar o Software Simcenter em uma única Sessão em um único Core.

3.7. **“Token”** significa uma unidade de crédito pré-paga que um Usuário Autorizado pode converter temporariamente em uma licença para acessar e usar determinadas funcionalidades, aplicativos e/ou módulos de software predefinidos. As funcionalidades, aplicativos e módulos específicos que podem ser acessados e a quantidade de tokens necessários estão descritos na documentação. Quando Tokens são aplicados por um Usuário Autorizado, estes Tokens não estarão disponíveis até que o Usuário Autorizado cesse as funcionalidades, aplicativos ou módulos que foram acessados.

3.8. **“Licença Baseada em Valor”** significa um Token para um determinado produto de Software Simcenter designado no Formulário de Pedido.

3.9. **“Simcenter Flex Token”** significa um tipo de Token que não está vinculado a um único produto de Software Simcenter e pode ser usado em vários produtos elegíveis do Software Simcenter. Simcenter Flex Tokens estão disponíveis apenas como assinatura.

3.10. **“Simcenter Flex Base”** significa um Token básico que é necessário para usar um produto de software Simcenter elegível para acesso por Simcenter Flex Tokens. Simcenter Flex Base está disponível apenas como assinatura.

**4. TERMOS PARA LICENÇAS BASEADAS EM VALOR.** Salvo disposição explícita em contrário na Documentação do produto de Software Simcenter a que uma Licença Baseada em Valor pertence, o Cliente só poderá usar uma Licença Baseada em Valor se o Cliente tiver adquirido uma licença base separada para esse produto de Software Simcenter em particular. Se acréscimos, alterações ou exclusões forem feitas a um produto de Software Simcenter que resultaria em funcionalidades, aplicativos e módulos novos ou atualizados elegíveis para acesso por uma Licença Baseada em Valor, o Cliente poderá usar Licenças Baseadas em Valor para acessar tais funcionalidades, aplicativos ou módulos atualizados apenas se a licença base correspondente para o produto de Software Simcenter e as Licenças Baseadas em Valor aplicáveis estiverem cobertos por um Pedido de Serviços de Manutenção ativa atual.

**5. TERMOS PARA SIMCENTER FLEX TOKENS.** O Cliente só terá o direito de usar Simcenter Flex Tokens se o Cliente tiver adquirido uma opção de licença Simcenter Flex Base. Simcenter Flex Tokens só pode ser usado em instâncias instaladas do Simcenter Software que estão inscritas no Programa de Excelência de Produto da SISW. Ao usar os Tokens Flex, o Cliente consente em enviar logs de relatório do servidor de licença FlexLM ao SISW trimestralmente, conforme descrito na Documentação.

**6. TERMOS APLICÁVEIS APENAS AO SOFTWARE SIM-CDA.** Para o Software Simcenter ao qual foi atribuído o código alfanumérico SIM-CDA no pedido (**“Software SIM-CDA”**), o Território será um único local, a menos que seja especificado de outra forma no Pedido ou a menos que a licença seja especificada como ‘Multilocal’. Se o Pedido não identificar explicitamente o(s) Local(is), o Território para o Software SIM-CDA é o endereço em que está localizado o servidor no qual a parte de gerenciamento de licenças do Software SIM-CDA está instalada.

**7. USO INDIRETO.** O uso indireto de Ofertas Simcenter por meio de hardware ou software usado pelo Cliente não reduz o número de direitos de Usuário Autorizado que o Cliente precisa adquirir.

**8. IDENTIFICADOR DE HOST; HOSPEDAGEM DE TERCEIROS.** O Cliente fornecerá à SISW informações suficientes, incluindo o identificador do host de cada estação de trabalho ou servidor no qual a parte de gerenciamento de licenças do Software será instalada, para que a SISW gere um arquivo de licença, permitindo o acesso ao Software de acordo com o escopo das licenças concedidas em cada Pedido. O Cliente somente pode

contratar terceiros para hospedar o Software com o consentimento prévio por escrito da SISW. A SISW pode exigir um contrato por escrito separado como condição para esse consentimento.

9. **USO DE APIS.** Se o Software Simcenter incluir Interfaces de Programação de Aplicativos que são identificadas como publicadas na Documentação (coletivamente, as "APIs"), o Cliente poderá usar essas APIs para desenvolver software para uso interno do Cliente. O Cliente não pode usar as APIs para permitir o uso não autorizado do Software. A SISW não possui nenhuma obrigação ou responsabilidade por softwares desenvolvidos pelo Cliente usando as APIs.
10. **SERVIÇOS DE MANUTENÇÃO PARA O SIMCENTER SOFTWARE.** Os serviços de manutenção, aprimoramento e suporte técnico para o Simcenter Software ("Serviços de Manutenção") são regidos pelos termos encontrados em <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, aqui incorporados para referência.
11. **TERMOS ADICIONAIS APLICÁVEIS A OFERTAS DE XaaS.**
  - 11.1 **Direitos.** Os Serviços em Nuvem contidos em uma Oferta Simcenter podem ser usados (i) em todo o mundo pelo número de Usuários Autorizados estabelecido no Pedido com relação a esses Serviços em Nuvem, sujeito às obrigações do Cliente no Contrato em relação à conformidade com os controles de exportação, e (ii) exclusivamente em conjunto com o Software Simcenter contido em tal Oferta Simcenter. Para fins de tais Serviços em Nuvem, um Agente Autorizado também pode acessar e usar os Serviços em Nuvem de locais diferentes das instalações do Cliente. Onde os Serviços em Nuvem permitem que o Cliente forneça acesso a usuários adicionais na capacidade de "convidado" (guest), tal acesso de usuário convidado pode ser fornecido a qualquer indivíduo que requeira acesso a tais Serviços em Nuvem em apoio aos negócios internos do Cliente, como funcionário, cliente, consumidor, fornecedor, consultor, agente, contratado ou outro parceiro de negócios do Cliente. Os usuários convidados serão considerados Usuários Autorizados nos termos deste Contrato, mas não contarão para o número limitado de Usuários Autorizados estabelecido no Pedido para essa assinatura. Em qualquer caso, cada usuário deve ser um Usuário Autorizado específico identificado pelo nome. O Cliente pode reatribuir cada direito de acessar e usar um Serviços em Nuvem de um Usuário Autorizado para outro Usuário Autorizado dentro da mesma categoria de direito uma vez por mês. Limitações de uso adicionais podem se aplicar ao uso do Cliente dos Serviços em Nuvem, que podem ser aplicadas tecnicamente por meio das configurações dos Serviços em Nuvem.
  - 11.2 **Suporte e SLAs.** O suporte técnico da SISW para esses Serviços em Nuvem e os níveis de serviço aplicáveis são regidos pela Estrutura de Suporte em Nuvem e Nível de Serviço encontrada em <https://www.siemens.com/sw-terms/sla>, aqui incorporada por referência. Suporte técnico e níveis de serviço não são aplicáveis a Serviços em Nuvem usados em conjunto com Software para o qual os Serviços de Manutenção não são mais fornecidos.